

SARDARABAD

AÑO I, N° 10

BUENOS AIRES

SABADO, 31 de ENERO de 1976

UGAB COMENZO SU CAMPAÑA: LA FAMILIA MUREKIAN DONA \$75.000.000m/n° para los necesitados del LIBANO

La colecta organizada a nivel mundial por Parekordzagan, fue recibida con grandes muestras de adhesión por todas las 147 filiales esparcidas alrededor del orbe de esa benemérita Institución armenia.

Hoy cuando Parekordzagan se apresta a festejar los setenta años de servicio al pueblo armenio nuevamente pone todo su esfuerzo material y moral a disposición de las comunidades armenias del mundo. Hoy nos necesita la muy importante colectividad del Líbano; y la comisión central con sede en Nueva York ha decidido realizar una colecta a fin de reunir la suma de 600.000.- dólares. Para ello Alex Manoogian el gran filántropo ha abierto la misma con la suma de 50.000.- dólares.

Y se fijó para las colectividades de Sud América la suma de 10.000.- dólares para Buenos Aires, 2.000.- dólares para Córdoba, 8.000.- dólares para Montevideo y 10.000.- para San Pablo, o sea la suma de 30.000.- dólares.

Ya los benefactores Sud Americanos han asumido la iniciativa y tanto el matrimonio Misak - Arpine Koyoumdjian en Montevideo como la familia Murekian en Buenos Aires, han puesto a disposición de esa causa la suma de 6.000.- dólares cada uno.

El señor Dicran Murekian es un activo miembro de la colectividad de Buenos Aires. Consejero varios años de la Institu-

ción Administrativa de la Iglesia Armenia, benefactor de la Santa Sede de Etchmiazin, socio Benefactor de la Unión General Armenia de Beneficencia, en los últimos años ha dedicado todo su esfuerzo en concretar la ya por todos tan conocida Fundación Murekian cuya presidencia ejerce. La obra que realiza la Fundación en el intercambio de las relaciones culturales y

científicas entre Argentina y Armenia, es un trabajo único y de incalculable valor fruto de la madurez y de la comprensión de los problemas armenios que tiene su fundador el Sr. Murekian.

Tenemos conocimiento ya que la suma asignada a Buenos Aires ha sido completada y que se trabaja para ampliar la misma con vistas a duplicar la suma pedida.



El Benefactor Dicran Murekian comparte la mesa con el Profesor Kevork Khurlopian. Detrás de ellos el Crítico de Arte Napoleón Cabrera.

ՈՒՐՈՒԿՈՒԱՅՆ ԿԱՄԱԿԱՆԻ

Հ. Բ. Ը. ՄԻՐՈՒԹԵԱՆ ԵՐ ՌԵՏԻՍ ԸՐՄԵՆԻԱՅԻ ՄԻԸՅԵԱԼ ԲԱՅՄՈՒԿ ՆՈՒԻՐԱԶԱԻԱՔԸ

12, 373 ՏՈՒԱՐ ԼԻԲԱՆԱՆԻ ՀԱՅ ԱՂԵՏԱԼՆԵՐՈՒՆ

Անցեալ 'Կեկեմբերը' յատկապէս Տաշ-րեկի ու բովանդակ սփիւռքահայութեան համար, եղան արտասույց իրադարձութեանց, միաժամանակ խոստովանող պատկերներու և սպառնալից շարք մը: Լիբանանի բազմաբնակարան արեւնայեց բախումները ու ներքին երկպառակութեանց արտաբերումը անխել քան ինչ ամենեւեմ ի վեր՝ լարուած կը պահեն միջազգային բազմաբնակ դէմքերը, ընդ որս մեր անբարխա սպիտակ ցան ու ցրել բազմութիւնները, սփիւռքի տարածքին...:

Ռատիո Արմենիայի վարիչ ընդհ. անօրէն՝ Յ. Ռուբինեան, անկախ՝ առօրեայ մամուլի տեղեկատուութիւններէն, իր կարգին օրը օրին անըզանը քննարկելով, շանթային և մամուլի տարրու ու առաջնորդի իր հանգամանքով, 'Երբուձեւով' Երեւոյթները իրենց խոր պատճառներով, տիրող եղբարեան իրականութիւնն անկասկած կամ նուազագոյն վնասով դուրս գալու հնարաւորութեանց, կարենալ պահելու, չընդող հակապատկառմամբ մշակելով Տարուստ բարգաւաճ հայապատ Լիբանանի մեր ամբողջականութիւնը:

Միևնոր՝ կ'ազդեր խոսքը ու յայտնուած սպիտակ ահաւորութիւնը, Լիբանանահայութիւնը ճակատարարով, կը համարէ՝ այլ խնդիր չունի յար իւր - Ս. Զապարէն - , բազմապարտեան Հայ Մշակութիւնի սպառնալից այդ հաստատութիւնը, ուր հրդեհի մը հետեւանքով, հրոյ ճարակ կը գրտնային, 12-13րդ. դարէն, ինչպիսիք մտանքները, սպիտակուր անջանահատիկ իրերու...: Անպատկանելի կարուստ մը Հայ Մշակութիւն անկասկած...:

Կը համարէր միամտամանկ, Ասեկայն Հայոց վշտով Կոմիտիական վարդէն Ա.Ի, արտասույց կը կար՝ սպառնալից մեր ժողովրդին, անոր յաջորդելով հայ իրականութեան վերջին յիշատակի մեծագոյն բարեկարգ հայուն, Հ.Բ. Ը. Միւրթեան ցիկանս նախագահ՝ Աղեք Մամուկեանի յայտարարութիւն մարդասիրական Կոչը, օգնութեան մեղք երկարելու Լիբանանահայ սպիտակ մեր կարգիներուն և քրոջներուն...:

Միացեալ նահանգաց արեւելեան և արեւմտեան բնակարան առաջնորդ՝ Փարգոմ Ս. Մանուկեան և Վաչէ Ս. Յոսէփեան, իրենց կարգին անըզանը խոստովանողով Լիբանանի մեր ժողովրդին կրճատ սպիտակ հետեւանքներուն կը հրապարակեն մեր ժողովրդը անխաղաղ անկարող հայտնելու իր նպատակը, երբեմնի մեր բարեկեցիկ հայապատ ու հայաբույր Լիբանանին:

Հնայեան համայն լարերը, իրենց կուրծքով կու գոյնի ցնցիկ հայ հոգիները:

Ուրուկուահայութիւնը՝ թէև համեմատաբար թօժման մը, բայց և իր հայրենասիրական ու մարդասիրական զգացումներով անչլիթելի, միշտ գիտցած է իր պարտականութիւնը կատարել: Լիբանանի տիրող ներքին խռովարար պատկերին առջև, Ուրուկուահայութիւնը չէր կրնար անտարբեր մնալ:

Մշ իր զինակից լայն զանգուածները և ո՛չ ալ իր բանաւոր մամուլը կողմ Ռատիո Արմենիան ու իր սպառնալից, բարեկարգական, հայրենակցական ու մշակութային կարգադրութիւններն ու մարմինները:

Վեհաբար Հօր ու մեծ հայու Աղեք Մանուկեանի կոչները, դասն իրենց արժանի արձագանքը հայ հոգիներէն ներս: Չէր կրնար տարբեր ըլլալ:

Հ. Բ. Ը. Միւրթեան և Ռատիո Արմենիայի, միացեալ նուիրահայութիւնը ու իր արգիւնները, եղան անմարտկոտ ու պատմական, Ուրուկուահայութեան աւելի քան՝ յիշատակայ տարադիր կեանքի պատմութեան էջերուն:

Ոչ մէկ ատեն Ուրուկուահայութիւնը չէր սենցած, նման օրինակիլի, մասնաւոր՝ կարգադատ նուիրում մը:

Փողուքը որ թիւերը խօսին մի մայն՝ տասը օրերու ընթացքին, 22 Գեկեմբերէն - 31 Գեկեմբեր 1975, 371 կողմակերպութիւններ և ընտանիքներ, բերին իրենց արտային նուիրները: 17.743.000 Ուրուկուահայուն վեհօ, Լիբանանահայ իրենց աղէտեալ հայու՝ բեկորներուն:

Ուրուկուահայ բարեբարներ՝ Տէր և Տիկին Միսաք և Արիփին Գուրաճեան՝ սիրով կրկնապատկեցին զոչացած գումարը, իրենց կարգին նուիրահայութեան հայտնելով, 35 միլիոն 486.000 Ուրուկուահայուն վեհօյի, որ թարգմանին է 12.873 տարար և 57 սենթի:

1975 ԵՒ ՏԵՐՈՒԹԻՎՈ ԱՐՄԵՆԻՈՆ

Ոմանայեակի հայկական խումբը՝ «Տէր թիւիօ Արմենիո» Ա. կարգի 9. բաժանմանը միջամտարին մրցումներուն կը գրուէ ճրգ. պատասխարը դերը 18 խումբերու միջև:

Բաժարները սրժանի հայկական այս խումբը արդէն իսկ իր պատրաստուի 1976 տարեկրճանին սիսեկը մրցումներուն՝ որուն արգիւնը, վատահարը, աւելի ևս պիտի ճըրճուեցնի թուրս:

Մեր շորհարարութեանց կը միայնեմք նորանոր յայտարարութեանց և յատկապէս իրական յայտարարութիւնները:

Ուրուկուահայութիւնը՝ ընդառնելով, Հ. Բ. Ը. Միւրթեան և Ռատիո Արմենիայի կողմէն՝ ուր Շ. Բ. Ը. Միւրթեան Կեղրոնական վարչութիւնը, 8000 տարարի օգնութեան սակ մը նշանակած էր, սկսաք է խոստովանել արգարութեան տարբեր տարու առաջադրութեան թէ՛ Ուրուկուահայութիւնը՝ զիտցալ իրեն նըշանակուածէն 50 % և բան մըն ալ աւելիով, շատ կարճ մամանկամիջոցին, պատուով լըրացնելու իր բաժինը:

Հաւանաբար՝ հարցնողներ բլտան, թէ՛ քը ք յաջողութեան զարգանքը մի միայն տար ու մի միայն տար ժամուայ ընթացքին եռամսյեանով ընդունուած նուիրահայութեան ղեկավարութիւնը:

Գաղանք մը չէ՛ այլ խորհուրդ մը, խորհուրդ մը պարզ ու վճիտ:

Ուրուկուահայութեան զիտակից ու նուիրակ զանգուածը՝ իր բանաւոր մամուլը կողմ, Ռատիո Արմենիայով, իր ետին ունի ԳՈՍՍՍՆԱՐԵՆՑ պատմական լուսագիծ մը. մամուլ և ունիկըր միաձոյլ ճիգերով, կաշապակցութեան, կաշա գոյաւնեման, կաշ մշակոյթի նուարլան, հայը՝ մայր հոգին օգտակող ու իր պարտականութեանց կոչող բառաստեղծ կատակ մը:

Բառաստեղծայ՝ սպառնալից պատասխանատուութեամբ, նրբահայ սպառնալից վտանակ մը, 16 Յունիս 1935էն ի վեր:

Իսկ Հ. Բ. Ը. Միւրթեանը՝ իր յայտնակ վարչական ու անտեսական, ներքին կանոնարարական իր կատարելով, կը մնայ մեր ժողովուրդի ծոցէն ու անոր վշտային ու առատաբեր կեանքի պահանջներէ ու սպառնալից անպատկան ծնունդ առած, Խօթանանական վատակով մեծագոյն կողմակերպութիւնը հայոց:

Ահա թէ ինչու՞, Հ. Բ. Ը. Միւրթեան և Ռատիո Արմենիայ կը մնան՝ մեր ժողովրդի վատահայութիւնը և դրժմանութեանց բազմաձև ապահովութիւնը վախոյ կողմակերպութիւնները:

Այս մէկը արդէն՝ հոգեկան հարստութեան ու զիտակցական հարց է որ մեր ժողովուրդը զիտցալ ցուցադրել:

Պատի՛ Ուրուկուահայութեան ու իր զիտակից առաջնորդներուն:

Թ. Գ. Թ. Թ.

ԼԻԲԱՆԱՆԵԱՆ ԱՂԵՏԻՆ ԱՌԻԹՈՎ
ԿՈՉ ԱՐԺԱՆԹԻՆԱՀԱՅ ԳԱՂՈՒԹԻՆ

ՋՈՅԳ ԿՈՉԵՐՈՒՆ ԱՌՆԶՈՒԹԵԱՄԲ

ՄՐՏԱԳԻՆ ԿՈՉ
ԱՐԺԱՆԹԻՆԱՀԱՅ ԳԱՂՈՒԹԻՆ

Համայն հայութիւնը ծանօթ է արդէն
Լիբանանի ցաւայի դէպքերուն, որոնց հետե-
անքով այս հայասնձ ու դեղեցիկ հրկիւրը
չորձ տար ամիսներէ ի վեր մասնուած է
գժուարին կացութեան մը, երկիրն անուսու-
թիւնը բաշքսուած է, և անապահովութիւ-
նը, անցքընթիւնը, թշուառութիւնը կը տի-
րեն ամեուրեք՝ բնակչութիւնը զրկելով՝ սը-
նուցիկ և ապրուստով տարբերակ միջնցնելէ:

Երկրի ներքին այս տաղանապին հետեւան-
քով ցնցուած է նաև Լիբանանայ մեր գա-
ղութիւնը, որ իբ մշակութային, կրթական, մը-
տատարական և կազմակերպական ծաղիկալ վի-
ճակով նախանձնէի մակարդակի մը հասած էր
ցարժ, և այսօր մասնուած է գժուարին կա-
ցութեան մը: Լիբանանայ հազարաւոր հայ
բնակիչները՝ զրկուած ըլլալով աշխատանքի
կարելիութենէ, անմիջական օժանդակութեան
պէտք ունին, և սիւսուրհայ կազմակերպու-
թիւններ, աղբային հաստատութիւններու և
գնդաւաճաներու սրտի պարտքն է օգնութեան
ձեռք երկրակի լիբանանայ մեր հայրենակից-
ներուն, նիւթապէս ու բարոյապէս նեցուկ
կանգնելով անոնց առօրեայ կարիքներուն ու
բարեկեցութեան:

Այս կենսական մտահոգութեամբ ալ Ա-
մենայն Հայոց Կաթողիկոս Ն. Ս. Օ. Տ. Տ.
Արքեպիսկոպոս Ա. սրտազին կոչ մը ուղղեց համայն
հայութեան, բան հազար տարբ բնեւրառու-
թեան մեր հանդանակութիւն մը ըստալով ի
նպաստ լիբանանայ օժանդակութեան գործին:
Մեծի Տանն կիլիկիոյ Կաթողիկոս Ն. Ս. Օ.
Տ. Տ. ԽորէնԱ. եւս, լիբանանայ Կաթողիկէ և
Աւստրալական կրօնապետներուն հետ, հը-
րատարակութեան տուաւ կոչ մը՝ պարզելով
Լիբանանի հայութեան սպասնացող վտանգնե-
րը և օգնութեան կենսական ու աղբայնեակա-
ն աշխատանքին հրաւիրելով ամբողջ սիւսուրհ-
հայութիւնը:

Հայր Անաք. Եկեղեցւոյ վարչական Խոր-
հուրդը, նկատի ունենալով Լիբանանի գժուա-
րին կացութեան մասնուած մեր հայրենա-
կիցներու անմիջական կարիքները և մեր զոյժ
Հայրապետներուն սրտազին կոչները, այսօր
կու գոյ հրաւիրելու արժանիքնաւոր մեր
գաղութիւնը, որ սրտաբայօրէն մասնակցի օժան-
դակութեան համազգային այս պարտասարու-
թեան:

Անցելով մէջ, արժանիքնաւոր, ուրու-
կուհայ և սրտազինայ մեր գաղութները
միշտ ալ ցուցաբերած են զոհարբութեամբ հո-
մապատասխան հովի մը և անկրկնապահեցն
ընդատանձ՝ արժանապային կենսական մեր
կարիքներուն: Վասն ենք որ այս անգամ
եւս, լիբանանայ մեր հայրենակիցներու բա-
բարութեան համար, շրջանի մեր աղբայնեակ-
ներն ու կազմակերպութիւնները պիտի բոլոր-
ուին վարչութեան շարժ և պիտի բերեն ի-
րենց գործնական մասնակցութիւնն ու գոր-
ծակցութիւնը՝ համազգային միակերպ և լա-
ւազօքնա կազմակերպելու համար մեր շրջան-
ներէն կատարուելիք օժանդակութեան գործը:
Աս աղջ վարչական Խորհուրդը շուտով
պիտի դիմէ գործնական քայլերու համապար-
գելու համար օգնութեան գործը:

«Արտարարպետ» ի այս թիւին մէջ հանդ-
բով կը հրատարակենք Հ. Բ. Ը. Միութեան
տեղւոյս մասնաճիւղի վարչութեան և Հայ Առա-
քելական Եկեղեցւոյ վարչական Խորհուրդի
զոյժ կոչները՝ Լիբանանի քաղաքացիական պա-
տերազմին հետեւանքով մեր հայ եղբայրներուն
չուստախիթ օգնութեան հասնելու նկատաւու-
թեամբ շարադրուած:

«Լաւ է ուշ՝ քան կրքը» ստացուածքը և-
թէ յաճախ կը սխալաճի պայմաններուն, այս
անգամ սակայն՝ նոյնիսկ օրուայ մը ուշա-
ցում, կրնայ անձամբ մեր հայրենակիցնե-
րուն կրթական պատճառ հանդիմանալ:

Վատահարք որս մտահոգութեանն ա-
ռայնորդուած՝ տեղւոյս Հ. Բ. Ը. Միութեան
վարչութիւնը՝ «գործի անցնելով» արդէն իսկ
կայմամ է դադարութիւն մէջ վարի ու համար
վաշխով շարք մը աղբայններէ Հանդանակիչ
Մատնախումբ մը՝ որուն նախագահութիւնը
արժանապար փոստահուած է ծանօթ հեղինա-
կութիւն և միութեան բարերար անգամ՝ Տիար
Տիլբան Միլիթեանի:

Հ. Բ. Ը. Միութեան Հիւս. Ամերիկայի
կերտնական վարչութիւնը ծրարած է վեց
հարիւր հազար տարբի հանդանակութեան մը
արշաւն՝ այսուկի Մասնաճիւղի նշանակե-
լով տարբ հազար տղայք մասնաբաժին մը:
Մեր սասցած անդիւնութեանց համաձայն
Հանդանակիչ Յանձնախումբը յիշուալ գումար-
ըր դրեթէ զոչացուցած ըլլալով որ անմիջական
ըջմանակին մէջ՝ զոյժ կրկնապատկելու կամ
կոստպատկելու եւանդագին աշխատանքին է
լծուած:

Սյուպէս է որ կը պանձացուի վեճ, զի-
տակեց և կարչալական օգին գաղութի մը՝ Էրբ
կը շքանան նման պարագային, զազախբա-
կան, յարանառանկան կամ նախաբերական
նկատումները:

Արտասոճմանի հայութիւնը տանակ
տարբեր ստացած է անտեսական և մշակու-
թային անտակարգ օժանդակութիւնը Լիբանա-
հայութեան: Հիմա մեզի կիլիկոյ, նման աչ-
գային ոյրերութեան մը սուչև նոյն կարչ-
բական զոչացումներով ծոտնալ անոնց՝ ամ-
բելու մտք անձամբ նիւթական, մշակութա-
յին և տնտեսական իրենց կորուստները, կա-
րուստներ՝ որոնք մէրն իսկ ևն:

Եարթէ՛ հայրենակից՝ արժեց՛ւր պատ-
ուարք հայ անուշը, այսօր իսկ ծոտնալով և
բերելով օժանդակութեան քու բաժինը Հան-
դանակիչ Յանձնախումբին ապանուէր գոր-
ծին, բանի՛ վաղը ուշ կրնայ նկատուիլ:

Վասն ենք որ բոլոր հայերու ցանկու-
թիւնն է լիբանանայ գաղութին օգնութեան
փութելու գործը, որով և Հայր. Առաք. Եկե-
ղեցւոյ վարչական Խորհուրդը՝ ձեռնարկե-
լով այս կենսական աշխատանքին, կապուի-
նի մեր շրջանի բոլոր աղբայններուն, ինչ-
պէս նաև բոլոր աղբային կազմակերպութիւ-
ններուն, հաստատութեանց, բարեօրական,
մարզական և հայրենակցական միութիւննե-
րուն և կրօնական գասին անկրկնապահ գոր-
ծակցութեան ու սրտաբախ մասնակցութեան:

ՀԱՅ Ս. ԱՌԱՔ. ԵԿԵՂԵՑՈՒԹՅՈՒՆ
ՀՈՂԱՐԱՐՊՁՈՒԹԵԱՆ
ՎԱՐՉԱԿՈՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴ

Յարգելի անգամ - անգամուհինը,
Վասն ենք որ ձերքէ իւրաքանչիւրր տեղ-
եակ կըսա Հ. Բ. Ը. Միութեան Յիվանո նա-
խաճ՝ Տիար Ալեք Մանուկեան յույժ և
սրտաճմբիկ կոչին, Լիբանանի Հայ ժողովուր-
դի աճմու գժուար կացութեան և անմիջական
օգնութիւն հասցնելու հրատարական պահանջ
ին:

Վարչութիւնը ընդատակելով մեր մեծ նա-
խադարձի կոչին և կեղքնական վարչական ժա-
գովի հրահանգին, Հանդանակութեան Յանձնա-
խումբ մը նշանակեց, նախաճախութեամբ մա-
նոթ աղբային և Միութեան բարերար, Տիար
Տիլբան Միլիթեանի մասնակցութեամբ հետե-
ւալ անձնատարութիւններու:-

Պատուոյ նախագահ՝ Տիարը Հայկ Խմիրե-
անի, Նահապետ Նահապետանի, Փալոյ Պ. Առ-
սափանի, Մաշկապուտ Չալանի, Գեղար Գե-
լիճեանի և Մանուկեանի բոլոր վարչականնե-
րուն, որոնք անմիջական գործի անցնելով պի-
տի զիմէն Միութեան բոլոր հաստատար և
պարտաճանաչ անգամներուն, որպէսպի յայն
բանան իրենց սրտին հետ իրենց բարքը, որպէ-
ս պիտեանակարծ ժամանակի մէջ կարենանք մեր
կարչական սրտաբան պարտախումբիւր կա-
տարել Լիբանանի մեր կարչայններուն և բոլոր-
բուն, որոնք հակառակ իրենց կամբին, դեպքե-
րու գժբախտ բերումով կը գտնուին տխուր կա-
ցութեան մը մէջ, որ ամիսներէ ի վեր ծանօթ է
բոլորին:

Հ. Բ. Ը. ՄԻՌԻԹԵԱՆ Պ. ԱՅՐԷՄԻ
ՄԱՍՆԱՃԻՒԴԻ ՎԱՐՉՈՒԹԻՆ

Յ. Գ.- Բոլոր անոնք որ կը փախարին մա-
նակցիլ հանդանակութեան, թոյլ զիմէն Բարե-
գործականի գրասենակը:-
Acedo 1322 - Tel. 772-2617

ՏԻԱՐ ԱԼԵՔ ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ 50.000
ՏՈՒԱՐՈՎ ԿԸ ԲԱՆԱՅ ԼԻԲԱՆԱՆԻ
ԱՂԵՏԵԱՆԵՐՈՒՆ ՀԱՆԳԱՆԱԿՈՒ-
ԹԵԱՆ ԱՐՇԱԻԸ

Պաշտանական յայտարարութեամբ
ծանուցուած է արդէն թէ Հայաստանեայց
Առաքելական Եկեղեցւոյ Արեւելեան և
Արեւմտեան թեմերը, գործակցարար Հ.
Բ. Ը. Միութեան, մաս օրէն պիտի
ձեռնարկեն ժողովրդային հանդանակու-
թեան մը՝ օգնութիւն փութայնելու Լի-
բանանի աշխուալ Հայ գաղութին:

Միացեալ հանդանակութեան ստա-
լին իսկ ժողովին Հ. Բ. Ը. Միութեան
ցկեկտն նախադարձ և Աղբային Բարերար
Տիար Ալեք Մանուկեան արշար բոլորս
յայտարարեց իր կողմէ նախընտրելով 50.000
տարք:

Հանդանակութեան նպատակն է կէս
միլիոն տարք գոյացնել Միացեալ նա-
հանգներին ու Գանձուարին և 100.000
տարք ալ տարբեր գաղութներէ:

Դիւան
Հ. Բ. Ը. ՄԻՌԻԹԵԱՆ
Կեղք. վարչ. ժողովի
Յունուար 1, 1976

UGAB EFECTUA EL LLAMADO DE SOLIDARIDAD

La filial Uruguay de UGAB se hace eco del llamado del presidente vitalicio, filántropo Alex Manoogian, y a partir de hoy, inicia su campaña.

Tú armenio, que tienes algún pariente allí, debes dar tu óbolo.

Ahora que se acercan las fiestas tradicionales, dona el valor de un juguete el valor de un dulce.

Hay niños que sufren, dales fe en el porvenir. Contribuye a dar vida a su vida, comparte tu mesa. Bríndate como siempre lo has hecho.

Tú, anciano armenio, que sufriste el dolor en tu carne, no llores, da, de tu humilde pan.

Tú padre piensa qué dolor para el progenitor que ve sus bienes destruidos sus manos vacías para el hijo que pide pan.

A tí madre, qué podemos decirte, si tu corazón, llora sangre ante el dolor.

Y tú niño feliz, que gozas de la vida, no pienses en el dolor, sino, en el deber de la solidaridad humana; es una lección de moral que maestros y padres te han enseñado.

JUNTOS LA BBC DE LONDRES y CX 50 RADIO INDEPENDENCIA

Acaba de firmarse un contrato por el cual CX 50 Radio Independencia se asegura en carácter de exclusividad para todo el Uruguay el programa Nº 1 de la radiofonía inglesa "TOP OF THE POPS".

CX 50 Radio Independencia es conocido por los armenios de la diáspora por "Radio Armenia", la audición más importante de su género en Sud America.

Pero además, Radio Independencia es la Nº 1 en juventud del Uruguay.

A efectos de firmar el contrato en la BBC de Londres viajaron a Gran Bretaña los señores Berch y Aram Rupenian, director artístico y gerente de producción respectivamente de la prestigiosa emisora uruguaya.

EL DESARROLLO DE LA CAMPAÑA EN EL URUGUAY

El día 21 de diciembre próximo pasado se leyó por Radio Armenia gracias a la gentileza de su incansable director, Sr. Antonio Rupenian, la carta del presidente vitalicio, ALEX MANOOGIAN da UGAB, que imponía la necesidad de organizar una colecta para ayudar a los hermanos del Líbano.

Al día siguiente, se dio lectura a la exhortación de UGAB del Uruguay e inmediatamente su Comisión Directiva, con la invaluable colaboración de Radio Armenia, inició la campaña.

Hubo una inmediata respuesta de todos los compatriotas, de tal magnitud que el equipo, a cuyo cargo se hallaba el planeamiento y ejecución de la labor, fue desbordado.

El primer día se alcanzó la suma de un millón 290.000, similares y mayores recaudaciones se realizaron los días subsiguientes.

Al llamado, también respondió el benefactor de la Colectividad Armenia del Uruguay, Sr. Misak Kouyoumdjian, quien prometió colaborar con igual suma a la que aportase toda la colectividad.

Y así, en una rápida sucesión el último día del año a los diez días de haberse iniciado se dió por finalizada la colecta.

Trescientos setenta y una familias y entidades aportaron \$ 17.473.000 en ese corto lapso, a los cuales es necesario agregar la misma cantidad por parte del benefactor, presidente honorario de Parecordzagán (Uruguay) Sr. Kouyoumdjian.

El total, que sobrepasa la suma de doce mil 637 dólares, es un cincuenta por ciento más de lo que Parecordzagán Central había asignado a esta filial, será enviado a Nueva York para que de allí llegue a los armenios del Líbano.

Es importante destacar que esos 371 aportes oscilan entre la suma de \$ 5.000 y la de \$ 500.000, lo cual significa que en cada hogar armenio se asumió la responsabilidad moral de acercarse a aquel que necesita.

Todos aportaron aquello que se hallaba dentro de sus posibilidades, pues supieron que en dar a los demás está la altura de espíritu: "AMA A TU PROJIMO, COMO A TI MISMO".

Gracias a todos, en nombre de los compatriotas de Beirut.

MISAK KOUYO



Una vez más este sencillo hombre, con la grandeza de espíritu proverbial en él abrió sus ároas p sus compatriotas puedan paliar las dades inmediatas.

Muchos hombres en la historia de humanidad, y de los armenios en especial, logrado poseer fortunas enormes, muy pocos los que saben dar con con humanidad al hombre, al niño, a que necesita. Misak Kouyoumdjian, nece a este último grupo de almas tas que no escatiman esfuerzos para de la Comunidad.

La Colectividad Armenia del Uruguay ne una deuda de honor hacia este

VIDEO



MONTEVIDEO



PALABRAS DE AGRADECIMIENTO AL CIERRE DE LA CAMPAÑA

ARPINE
MDJIAN

Termina el año 1975, año del sesquicentenario de los hechos históricos de 1825, AÑO DE LA ORIENTALIDAD, pleno de conmemoraciones históricas, que han despertado en los jóvenes la convicción de un sentir nacional, arraigado en las anteriores generaciones, en el sentimiento de amor incondicional a la patria.

Si por un instante, volvemos nuestra mirada al acontecer de este año, reviviremos los hechos sobresalientes que tuvieron lugar en la vida de la Colectividad y de la filial Uruguay de UGAB en especial, tales como el homenaje a las autoridades nacionales con motivo del AÑO DE LA ORIENTALIDAD en los Salones del Colegio NUBARIAN, la inauguración del Liceo Alex Manoogian, la organización de la conmemoración del sexagésimo aniversario del genocidio armenio, los festejos del cuadragésimo aniversario de Radio Armenia así como otras actividades sociales y culturales que atraviesan el calendario. Casi al finalizar el año un hecho conmueve a los armenios del mundo, la floreciente colectividad armenia del Líbano, sufre las consecuencias de las luchas internas de aquel país.

Y respondiendo al llamado del Presidente Vitalicio de Parecordzagán, el filántropo Alex Manoogian, toda la Colectividad Armenia del Uruguay se pone en pie y se estremece hasta sus más íntimas fibras dando, brindándose como un todo siguiendo la estela luminosa del benefactor, el Sr. Misak Kouyoumdjian que como siempre encabeza la campaña con su magnánime donación.

En los umbrales del nuevo año, damos por terminada esta colecta que en el lapso de tan sólo diez días superó las aspiraciones de quienes la organizaron. Gracias a todos por haber compartido su mesa con los hermanos del Líbano, gracias a Radio Armenia que culmina sus 40 años de vida con esta grandiosa realización, gracias a la República Oriental del Uruguay, su gobierno y su pueblo, que nos brindan todas las oportunidades para que reconozcamos su grandeza y podamos expresar nuestra hermandad en la medida de las posibilidades, contribuyendo al engrandecimiento de la patria adoptiva para nuestros padres, *nuestra patria*, para quienes nacimos en esta hospitalaria tierra.

Parecordzagán agradece a sus socios y simpatizantes, quienes mantienen vivo el ideal de UGAB, a los padres de los alumnos del Colegio-Liceo Integral Armenio NU-

BARIAN ALEX MANOOGIAN que apoyan su obra educativa, a los padres del grupo Scout Erevan 50, a las personas que en las diversas actividades colaboran con los objetivos culturales y de armenismo de Parecordzagán.

Cuando esta noche elevemos nuestras copas, recordemos por un instante a todos aquellos que se fueron de esta vida en el año que termina.

Depositemos nuestra fe en Dios para que en el nuevo año, la humanidad reflexione de manera que la paz entre los hombres no sea una mera utopía, sino que sea la cristalización de la armonía y la buena voluntad entre los hombres.

Parecordzagán hace votos para que el año 1976, año de su septuagésimo aniversario, la armenidad pueda continuar su obra educativa y cultural en la diáspora.

31 de diciembre de 1975

UGAB SE DIRIGE A SUS ASOCIADOS

Estimados Socios:

El Presidente Vitalicio de la UGAB mundial, filántropo Alex Manoogian el pasado 8 de diciembre efectuó un llamado al pueblo armenio, por medio de todas las filiales de la Institución, para paliar las imperiosas necesidades de subsistencia que viene padeciendo la población Armenia del Líbano.

El Consejo Directivo local haciéndose eco del llamado del Sr. Manoogian ha designado una comisión ad-hoc encabezada por el Sr. Dicran Murekian, miembro benefactor de la UGAB a nivel internacional y los Sres. Haig Emirian (Presidente Honorario de la UGAB Buenos Aires), Nahabet Nahabetian, Boghos Sarafian, Haigazun Tchalian, Kevork Kechichian y todos los miembros del Consejo Directivo de la entidad.

Esta Comisión se encuentra ya en plena labor. Inmediatamente se pondrá en contacto con los socios de la Institución para solicitarles la gentil colaboración en pro de la sufriente colonia armenia de Beirut.

Consejo Directivo de la
Unión General Armenia de Beneficencia
Buenos Aires

NOTA: Aquellos socios que deseen efectuar las donaciones personalmente, deberán dirigirse a la sede social de la UGAB, Acedo 1322.



po que le brindó una escuela con tanto amor y sencillez, con tanto respeto hacia Parecordzagán; cuyas filas integra desde los primeros días que bautizó con el nombre de NUBARIAN al instituto que debía inmortalizar su nombre.

Cada día, más de trescientos niños recuerdan a su benefactor y sus mayores bendicen el milagro y la bondad de este hombre.

Hacemos votos para que el Señor otorgue larga vida a este patriota armenio, y que su ejemplo cunda entre los hombres de las colectividades para que así puedan llevarse a cabo los ideales de cultura y educación en la diáspora por parte de UGAB.

REGISTROS

INSTITUTO PRIVADO MARIE MANOOGIAN de la Unión General Armenia de Beneficencia

REALICE CON NOSOTROS LO QUE UD. SOÑÓ PARA SUS NIJOS



GUARDERIA - 3 años
JARDIN DE INFANTES - 4 años
PREESCOLAR - 5 años



Gabinete Psicopedagógico
Jardín con juegos al aire libre
Idioma armenio e Inglés
Música - orquestita - Coro
Actividades Físicas
Medio-pupilos
Omnibus
Becas

SECCION PRIMARIA 1er. grado



Religión. Música. Dibujo
Actividades prácticas
Técnica de grupo
Idioma armenio.
Enseñanza por métodos modernos
Historia - Cultura armenia
Métodos audiovisuales
Idioma inglés - Profesores idóneos
Deportes
Medio pupilos
Omnibus

SECCION SECUNDARIA



Orientación Vocacional
Idioma Armenio e Inglés
Promoción del espíritu artístico
Música. Coro - orquesta - Discoteca
Gabinete físico químico
Visitas a museos. Fábricas
Campamentos. Excursiones

ABIERTA LA INSCRIPCION: ACEVEDO 1322 CAPITAL

... Y SIEMPRE AL ESTILO

PARSORDZAGAN

SIRVIENDO AL PUEBLO ARMENIO DESDE 1906

ARAMA HAIRABEDIAN

(Su fallecimiento)

Fue un hombre justo. Y un gran patriota. Su actividad en favor de la causa Armenia comenzó en Grecia, donde alternó su actividad trabajando en las Comisiones del Centro Armenio y de Parekordzagán.

Hombre de paz, era ecuaníme en sus juicios y decisiones; y su afán fue servir íntegramente a la comunidad. Supo inculcar su mismo espíritu en sus hijos Haig y Vahram, quienes son fieles seguidores de su vida ejemplar.

Falleció el 18 de enero tanto su velatorio, como la ceremonia religiosa en la Catedral de San Gregorio El Iluminador y sus exequias en el Cementerio Armenio, reunieron a una gran cantidad de condolidos parientes y amigos.

En la oportunidad se efectuaron a la Unión General Armenia de Beneficencia de Buenos Aires las siguientes donaciones:

Haig Emirian y Sra.	\$ 5000
Kevork Kalaidjian e hijo	" 5000
Kevork y Agop Karagozlu y Sras.	" 5000
Familia Kalpakian	" 5000
Nahabet Nahabetian y Sra.	" 3000
Dergarabedian Hnos.	" 3000
Melcon Seriktzian y Sra.	" 3000
Antranik Ekshian y Sra.	" 3000
Haig Shainian y Sra.	" 3000
Vartan Shahinian y Sra.	" 3000
Aram Tanielian y Sra.	" 2000
Agop Minasian y Sra.	" 2000
José Youssefian y Sra.	\$ 2000
Garbis Ohannessian y Sra.	" 2000
Hrant Hurmuzian y Sra.	" 2000
Garbis Malkassian y Sra.	" 1000
Dikran Oglukian y Sra.	" 1000
Nazar Tosunian y Flia.	" 1000
Dr. Nicolás Hermes y Sra.	\$ 1000
Zadik Kalaydjian y Sra.	" 1000
Boghos Balassanian y Flia.	" 1000
Vahe Merdinian y Sra.	" 1000
Roberto Yeremian y Sra.	" 500
Haigaz Dicranian y Sra.	" 500
Dr. Horacio Hovagimian y Sra.	" 500
Juan Carlos Demdemian	" 500
Nazaret Cuchian y Flia.	" 500
Ohannes Mateossian y Flia.	" 500
Selim Misirli y Sra.	" 500
Dicran Tursarkissian y Sra.	" 500
Alberto Kechichian y Sra.	" 500
Alberto Kopuchian y Sra.	" 500
Nvart Kopuchian	" 500
Familia Balian	" 500
Jorge Margossian y Sra.	" 500
Pablo Teodoro Sarafian	" 500
Jorge Kechichian y Sra.	" 200
Aram Donikian y Sra.	" 200

a Sardarabad

Nahabet Nahabetian y Sra.	\$ 2000
Haig Shahinian y Sra.	" 2000
Daniel Youssefian y Sra.	" 1000

La Comunidad Armenia de Córdoba Responde al Llamado del Benefactor Alex Manoogian

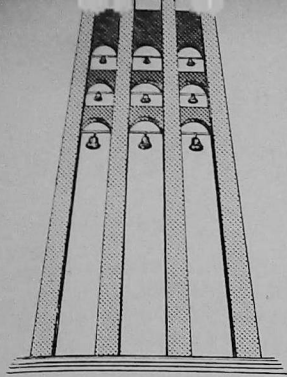
Nos han hecho saber los directivos de UGAB, que respondiendo al llamado del Presidente Vitalicio Alex Manoogian, ya han iniciado su campaña.

Los equipos que organizara la Comisión Directiva de la filial se han abocado a visitar las familias de su ciudad para que el óbolo de todos y cada uno llegue hasta los lejanos compatriotas.

Tenemos entendido que ya llevan

recaudados varins millones. Hacemos voto para que su trabajo también se vea coronado por el éxito, para confortar así a los hermanos que hoy sufren el inmenso dolor de ver segadas vidas jóvenes y destruidos trabajos y bienes.

No espere que lo llamen, vaya Ud. a la sede de UGAB (Patria y Armenia).



ՄԱՐՏԱՌԱՄԻՍ

Ս. ՏԱՐԻ, ԹԻԻ 10, ՊՈՒԷՆՈՍ ԱՅՐՔԷՍ, ՅՈՒՆՈՒԱՐ 31, 1976

Արտոնագր՝ ՆԱՀԱՊԵՏ ՆԱՀԱՊԵՏԵԱՆ

ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ

1975Ը Ի Բ Ե Ի Օ Ր Ի Ն Ա Կ

Ամէն անգամ երբ բոլորուած տարին պատմութեան կը յանձնենք՝ եւ ամէն անգամ որ ինքզինքին կը դանենք Նոր Տարուայ մուտքին՝ ինչպէս պիտի ընէր ինկաճատ առեւտրական մը իր անճատական գործին մէջ՝ ալըպէս ալ բնականաբար ազդային օդակին մաս կազմող ունէ կազմակերպութիւն՝ մեծ կամ պզտիկ, յետագործ ակնարկով մը պարտի հաշուարկաբար ընել իր անցեալի գործունէութիւններուն եւ պատրաստէ ու ներդաշնակէ ապագայ ծրագիրներ՝ գերագուս նպատակ ունենալով միշտ՝ հայրենի եւ անոր Հայրենիքին շահն ու պաշտպանութիւնը՝ ամենաբարձր:

Ըրինք վերադրեալ ներածականը պարզապէս յանդերձ համար մեզի, աշխրհի մեր Հարաւ Ամերիկայի Հայրական գաղութները ամբողջացնող ու բնաւոր հաստատութեանց, մարդկան ամ մշակութային միութեանց, մամուլի եւ ստալի հաղորդումներու եւ յարանաւանութեանց գործունէութիւններուն եւ ազդային միասնական յստաջիւղութեանց եւ բարգաւաճման:

Ինական է նաեւ՝ անցնող տարին շարժանկարի ժապաւէնին նման սրբնթաց կը թուայի մեր աշխրհուն առջև, եւ կամայ-ակամայ, կը յիշենք բարձրագիտաշխատանքներ եւ իրագործումներ Հարաւ Ամերիկայի մեր գաղութներէն ներս սրնք, որքան որ ալ կը խրախուսեն մեզ եւ արժանի են յիշատակութեան՝ պայմաններու պատշաճելու ստիպողութեանով, շատերու մասին պիտի անգրաստանք յաճորդ թիւերով:

Եւորին համար հաստատուած ճշգրտութիւն է թէ անճատի մը կամ կարմակերպութեան մը հայրենասիրութեան, ազգասիրութեան լաւագոյն չափանիշը անոր գործունէութիւնն է եւ ոչ թէ՛ շտաբում խօսքերը: Որքան ուղիղ կը համեմատէ այս պարագային նման իրողութիւն մը Միւրեքեան պատկանելի հիմնարկին որուն ամբողջական կամ մասնակի գործունէութիւնը կը ձգտի ոչ միայն օգտակար հոնպիստայ Արժէնթինայի հասարակականութեան, այլ նաեւ ծանօթացնել հայն ու անոր մշակութիւնն ու հայրենիքը բոլոր օտարներուն: Այսպէս Միւրեքեան հիմնարկին ներթափան պայմաններ ստեղծելու պատճառաւ անցնող տարին բուն եւ նաեւ 1975ի տար-

ընըջանին մենք ակնատեսներ եղանք հայրենիքի արուեստագէտներուն ստեղծագործութեանց եւ կատարումներուն: Նոյն հիմնարկին բարեխնամ կարգադրութեամբն է որ մօտերս հայրենիք մեկնեցան տասնեակ մը արժանթիւնցի լրագրողներ եւ մտաւորականներ: Անա՛նաստեղծութեան փորձաքննութիւն մը՝ որուն մենք միշտ կը մօտենանք նոյն ոգիով եւ հիացումով:

Անցեալ տարուան ընթացքին Հ. Բ. Ը. Միութեան փորձաքննութեան անհաճախ անհաճախութեան արժանագրութեան գրուած՝ կոչուած է լրջալ մարդական եւ մշակութային կեդրոններէն մին:

Հ. Բ. Ը. Միութիւնը 1975ին իր սեղուտ երկրորդական վարժարանին կողքին հիմք կը դնէ մանկապարտէզի մը եւ Մոնթէվիտէոյի մէջ թոյլ կարծա-կերպութիւնը կը հաստատէ Նուպարեան երկրորդական վարժարանը:

Ո՞վ պիտի չուզէր յիշատակել նաեւ Մոնթէվիտէոյի Հայրենաց Բարեխրատան Միութիւնը՝ որուն 44 տարինբու տրամադան աշխատանքին իբր արդիւնք կը հիմնագործէ հայրական Ծերանոցը: Պէ՞տք է արդեօք հարց տալ, ինչպէս ամանք կ'ընեն, այս բոլորը որ կ'ը-

լան, կը ստեղծուին, կը հաստատուին որոնց իրագործման համար անհամար գումարներ կը յատկացուին, ի՞նչ բանի կը միտն, որո՞ւն համար է որ կ'ըլլան, եւ թէ՛ կ'արժէ՞ յանձնառու լրջալ նման մեծածախս ծրագիրներու իրագործման:

Հայր հայ պահել սիրուքի լայնատարած ազգութեանց մէջ, ո՛չ միայն կը պահանջէ յիշեալ անսահման գումարները, զո՛հողութիւնները եւ համադրածակցութեան ոգին՝ այլ նաեւ անհրաժեշտ է ունենալ հեռատեսութիւն, յանդիմութիւն եւ քաջութիւն՝ վասնզի մենք կը նկատենք իւրաքանչիւր հայրական ձեռնարկ, կեղեցական կամ կրթական հաստատութիւն, մարդական կամ մշակութային ու բարեսիրական միութիւն որ կու գայ աւելնալ հայ կեանքին ներս՝ Հայրականութեան միջոցով անցնող որոնք, հայր պատասխարուած է՝ կու սեպինք՝ աշխատեմք եւ ուժացման:

Մտնալ այս ոգիով ընթացիկ արտան աշխատանքներուն՝ պիտի լրջոր բերել մեզմէ սպասուած նուազ զոյն բաժինը հայապահպանման գծուարին հարցին նկատմամբ բանպակուած ունենալով մեր սիրտին եւ սպիտի մէջ՝ «Ամէն ինչ հայ ժողովուրդով, հայ ժողովուրդին համար» ուղեցայտով:

SEGURIDAD EN SEGUROS

- ACCIDENTES DEL TRABAJO
- ACCIDENTES PERSONALES
- AERONAVEGACION
- AUTOMOTORES
- CRISTALES
- GANADO
- GRANIZO
- INCENDIO
- ROBO
- PERDIDAS DE BENEFICIOS
- RESPONSABILIDAD CIVIL HACIA TERCEROS
- RIESGOS VARIOS
- TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS
- VIDA (Colectivos e Individuales)



SUIZO ARGENTINA
COMPANIA DE SEGUROS S. A.

Maipú 42 - 5° - 0' - 7" Pisos - T. E. 30 - 6071/8
Buenos Aires
Sucursales en Tucumán y Córdoba



Durante las vacaciones estivales a lo largo de la extensa costa Atlántica Bonaerense

O EN LAS TRANQUILAS PLAYAS URUGUAYAS
SINTONICE DIARIAMENTE



Primera en su genero en Sud América por C X 50
Radio Independencia, Uruguay
En el extremo derecho del dial

TODOS LOS DIAS DE 13 A 15 HORAS

Director: HARUTIUN RUPENIAN

ԶԵԿՈՅԻ

Հ. Բ. Ը. ՄԻՈՒԹԵԱՆ Ե. ԽՈՐՀՐԴԱԿՑԱԿԱՆ

ՀԱՄԱԺՈՂՈՎԸ ՅԵՏԱԶԳՈՒԱԾ

Այսու կը հաղորդենք ի գիտութիւն, որ Հ. Բ. Ը. Միութեան Ե. Համաշխարհային Պատգամաւորական Խորհրդակցական Ժողովին ու Հ. Բ. Ը. Ընկերակցութեան Թ. Նաւասարդեան Փառասոցը, որոնք սեպտեմբեր 1936 թ. 2-րդ օրը շարժուան ընթացքին Պէրու-թի մէջ, Լիբանան, յետաձգուած են:

Գմբախտորար, հակառակ մեր յոյսերուն և ակնկալութեանց, վերջին տիւններուն ոտաուկացաւ լիբանանեան տոյնապը: Ձիւնեայ լաւութեամբ, սպանութիւններ և սեւաթուփիւններ ստեղծեցին անապատութեան ծածկ միտուրս մը, որ հաշտեց կերթնապէս բարբ Լի-

բանոնը, անոր բոլոր համայններուն և նաև հայութեան անհատական-ընկերային և ազգային-մշակութային կեանքը:

Լիբանանի մեր եղբայրներուն և քոյրերուն վիճակը կը կարօտի մեր բարբին զգայուն ուշադրութեան և փութեանցն աջակցութեան: Այս պատճառաւ կեղք. Վարչ. Ժողովը կը վերջին նիստին որոշեց անորչ ժամանակաւ յետաձգել Ե. Խորհրդակցական Համաժողովն ու Թ. Նաւասարդեան Փառասոցը:

Հ. Բ. Ը. Միութեան Նուպրեան Մատենադարանի՝ ուղղեալ բոլոր Հեղինակներուն և Հրատարակիչներուն

Մեր բոլոր հասարակութեան բազմաթիւ է որ Հ. Բ. Ը. Միութեան «Նուպրեան» Մատենադարանը ձեռնարկէ մտ կէս դարէ ի վեր կը ջանայ միջնադարին այս Լալայի Ոստանին մէջ տանելու հանրօգուտ առաքելութիւն մը կը բազմահարկը հայ թէ օտար հասարակութիւն մշակույթն ու պատմութիւնը ծանօթացնելու կը հայ և օտար ընթերցողներու և ուսումնասիրողներուն, մասնաւորաբար հայախոսական մարդերու մէջ:

Շնորհակալ ենք որ բազմաթիւ հեղինակներ ու հրատարակիչներ ու թերթերու վարձուներ ինքնարբարար իրենց առաջուններով կը հոբանջեն Մատենադարանը և այդ կերպով զբաղվող կը հանդիսանան մեր ջանադրութեան արդիւնաւորման:

Բայց կը թուի ոմանց անձանթ բնույթով Մատենադարանին այս գերբը և կամ հեղինակութիւնները, որոնցմէ զրկուած կը մնանք:

Հետեւաբար, կը խնդրենք բոլոր հեղինակներն ու հրատարակիչներէն, ու նաև բարձր մեր ազգայիններէն որոնք իրենց ձեռքով ստանուն մասնաւորաբար հայութիւնը աջակցող հին թէ նոր հրատարակութիւններ, թերթերու կամ պարբերակներու հաւաստաններ, ամէն լիզուէ - նորինի կրօնական թատերական և նկարչական - որ բարձրագոյն գանտը նուիրել «Նուպրեան» Մատենադարանին, որպէսզի վերջին լուսաւորին կրկնայ շարունակել իր առաքելութիւնը ու ընդարձակել իսկ դաշն:

Առաջամտերը կատարել հետեւեալ հասցէին՝
Bibliothèque Nubar de l'U.G.A.B.
11, Square Alboni - 75 - Paris (16e) France

Կանխապէս ջերմ շնորհակալութիւններով

Վարչութիւն
«Նուպրեան» Մատենադարան

PERIODICO ARMENIO
"SARDARABAD"
Director: Nahabet Nahabetian
Registro Nacional de la Prop. Intelectual N° 1.301.348
REDACCION Y ADMINISTRACION:
GNEL. NICETO VEGA 4779, BUENOS AIRES
1414 CAPITAL FEDERAL
REP. ARGENTINA
Impreso en los Talleres Gráficos "ARARAT"
J. ALVAREZ 1017 — 72-2752

CORREO CENTRAL SUC. 14	FRANCO PAGADO Concesión N° 2176 TARIFA REDUCIDA Concesión N° 5276
------------------------	--

ԳԻՒԱՆ
Հ. Բ. Ը. ՄԻՈՒԹԵԱՆ
ԿԵՂՐ. ՎԱՍԹ. ԺՈՂՈՎԸ